

An Bhruiséil, 11 Meán Fómhair 2025
(OR. en)

12760/25
ADD 1

POLCOM 235
SERVICES 57
COTRA 24
TELECOM 299
DATAPROTECT 211

NÓTA CLÚDAIGH

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	10 Meán Fómhair 2025
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2025) 480 annex
Ábhar:	IARSCRÍBHINN a ghabhann leis an gCinneadh ón gComhairle lena n-údaraítear tús a chur leis an gcaibidlíocht maidir le comhaontú trádála digitéil le Ceanada



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 10.9.2025
COM(2025) 480 final

ANNEX

IARSCRÍBHINN

a ghabhann leis an

gCinneadh ón gComhairle

**lena n-údaraítear tús a chur leis an gcaibidlíocht maidir le comhaontú trádála digití le
Ceanada**

AGUISÍN

TREORACHA MAIDIR LE COMHAONTÚ TRÁDÁLA DIGITÍ A CHAIBIDLIÚ LE CEANADA

1. CINEÁL AGUS RAON FEIDHME NA BHFORÁLACHA

- (1) Is é is aidhm don chaibidlíocht disciplíní a bhunú maidir le trádáil earraí agus seirbhísí arna gcumasú trí mhodhanna leictreonacha ('trádáil dhigiteach') idir Ceanada agus an tAontas Eorpach. An caidreamh trádála déthaobhach idir an tAontas agus Ceanada a léirscaoileadh agus a feabhsaíodh cheana féin tríd an gComhaontú Cuimsitheach Eacnamaíoch agus Trádála (CETA), atá á chur i bhfeidhm go sealadach ó 2017 i leith, ba cheart an caidreamh trádála sin a éascú a thuilleadh leis na disciplíní sin. Ba cheart na disciplíní faoin gComhaontú seo a bheith comhsheasmhach leis na rialacha a leagtar amach sa chomhaontú saorthrádála sin agus ba cheart dóibh cur leis an ardleibhéal cóineasaithe maidir le saincheistean trádála digití a léirítear i bPrionsabail G7 maidir leis an Trádáil Dhigiteach, a d'fhormhuinigh an tAontas Eorpach agus Ceanada i mí Dheireadh Fómhair 2021.
- (2) Is é is aidhm don chaibidlíocht an trádáil dhigiteach dhéthaobhach a fheabhsú, oibríochtaí gnólachtaí a éascú, lena n-áirítear micrifhiontair agus fiontair bheaga agus mheánmhéide, go háirithe trí mhuinín tomhaltóirí sa timpeallacht ar líne a neartú agus trí dheiseanna nua a chruthú chun fás agus forbairt chuimsitheach a chur chun cinn.
- (3) Tá sé d'aidhm ag an gcaibidlíocht freisin tacú le margaí digiteacha oscailte atá iomaíoch, trédhearcach, cothrom agus saor ó bhacainní gan údar ar an trádáil agus ar an infheistíocht idirnáisiúnta.
- (4) Ba cheart go gcuirfeadh an Comhaontú le rialacha na hEagraíochta Domhanda Trádála (EDT) atá ann cheana. Ba cheart dóibh an chaibidlíocht trádála agus infheistíochta a rinneadh le déanaí agus atá ar siúl ar an leibhéal déthaobhach agus ar an leibhéal iltaobhach a chur san áireamh, agus cur leis an gcaibidlíocht sin, más féidir agus más ábhartha.
- (5) Sa chaibidlíocht, ba cheart don Aontas na cearta agus na prionsabail a leagtar amach sa Dearbhú Eorpach maidir le Cearta agus Prionsabail Dhigiteacha le haghaidh na Deacáide Digití mar a d'fhógair Parlaimint na hEorpa, an Chomhairle agus an Coimisiún Eorpach an 15 Nollaig 2022, a chur chun cinn.

2. ÁBHAR BEARTAITHE NA RIALACHA AGUS NA NGEALLTANAS

- (1) Ba cheart go bhforbródh an chaibidlíocht disciplíní maidir le gnéithe den trádáil dhigiteach. Ba cheart é a bheith d'aidhm acu sin feabhas a chur ar na dálaí don trádáil dhigiteach ar mhaithe le gnólachtaí agus tomhaltóirí san Aontas Eorpach, agus cur le rannpháirtíocht micrifhiontar agus fiontar beag agus fiontar meánmhéide i slabhraí luacha domhanda.
- (2) Ba cheart an chaibidlíocht a dhéanamh ar bhealach oscailte.
- (3) Agus cineál trasearnálach na trádála digití á aithint, féadfar aon ghné den trádáil dhigiteach a chumhdach leis an gcaibidlíocht, lena n-áirítear:

- (a) ríomh-idirbhearta a éascú (e.g. ríomhshínithe, fíordheimhniú leictreonach);
 - (b) dleachtanna custaim ar tharchur leictreonach agus ar an ábhar tarchurtha;
 - (c) muinín tomhaltóirí (e.g. cosaint tomhaltóirí ar líne, teachtaireachtaí leictreonacha gan iarraidh);
 - (d) sreafaí sonraí trasteorann lena mbaineann muinín, ceanglais logánaithe sonraí agus cosaint sonraí pearsanta;
 - (e) muinín gnó (e.g. cód foinse ríomhaireachta a chosaint, aistriú éigeantach teicneolaíochta);
 - (f) rochtain fheabhsaithe ar thráchtáil leictreonach (e.g. rochtain ar an idirlíon, ar ábhar ar líne agus ar shonraí rialtais nó dliteanas idirghabhálaithe ar líne agus rochtain orthu);
 - (g) bearta éascaithe trádála atá ábhartha don tráchtáil leictreonach (e.g. trádáil gan pháipéar, ríomhsonrascadh), agus aird chuí á tabhairt ar Chomhaontú EDT maidir le hÉascú Trádála;
 - (h) gnéithe de chearta maoine intleachtúla a bhaineann le tráchtáil leictreonach, lena n-áirítear rúin trádála;
 - (i) trédhearcacht; agus
 - (j) comhar (e.g. idir páirtithe sa chaibidlíocht, údaráis cosanta tomhaltóirí).
- (4) Ba cheart aon riail nó gealltanais a chomhaontóidh an tAontas Eorpach a bheith i gcomhréir le creat dlíthiúil an Aontais agus ba cheart an neamhspleáchas rialála is gá chun beartais sonraí agus beartais dhigiteacha an Aontais a chur chun feidhme agus a fhorbairt a chaomhnú.
- (5) Go háirithe, níor cheart don Aontas Eorpach disciplíní ná gealltanais a d'fhéadfadh difear a dhéanamh dá chreat dlíthiúil maidir leis an gcibearshlándáil a áireamh, go háirithe maidir le hardleibhéal coiteann slándála na líonraí agus na gcóras faisnéise ar fud an Aontais Eorpaigh.
- (6) I gcomhthéacs dhigitiú méadaitheach na trádála agus a thábhachtaí atá aistrithe idirnáisiúnta sreafaí sonraí le haghaidh trádáil agus infheistíocht trasteorann, ba cheart cur chuige an Aontais Eorpaigh sa chaibidlíocht seo a bheith comhleanúnach leis an gcur chuige a leantar i ndáil leis an gcaibidlíocht ar chomhaontuithe trádála agus infheistíochta déthaobhacha agus iltaobhacha a tugadh i gcrích agus, más ábhartha agus más iomchuí, a rinneadh le déanaí agus atá fós ar siúl. Go háirithe, ba cheart rialacha a bheith mar thoradh ar an gcaibidlíocht lena gcumhdófar sreafaí sonraí trasteorann agus lena dtabharfar aghaidh ar cheanglais gan údar maidir le logánú sonraí, agus an tráth céanna gan rialacha an Aontais maidir le cosaint sonraí pearsanta a chaibidlíú ná difear a dhéanamh do na rialacha sin, agus ba cheart, go háirithe, iad a bheith i gcomhréir le creat dlíthiúil an Aontais maidir le cosaint sonraí pearsanta agus neamhphearsanta agus maidir leis an gcibearshlándáil.
- (7) Leanfaidh an tAontas Eorpach agus a Bhallstáit de bheith in ann a gcumas a chaomhnú agus a fhorbairt chun beartais chultúrtha agus chlosamhairc a shainiú agus a chur chun feidhme d'fhonn a n-éagsúlacht chultúrtha a choimeád. Níor cheart don Aontas Eorpach aon ghealltanais ná riail a áireamh i ndáil le seirbhísí closamhairc nó seirbhísí a sholáthraítear nó gníomhaíochtaí a dhéantar agus údarás rialtais á fheidhmiú.

- (8) Ina theannta sin, níor cheart don Aontas Eorpach disciplíní ná gealltanais a d'fhéadfadh difear a dhéanamh dá chreat dlíthiúil maidir le cearta maoinne intleachtúla a chosaint a áireamh sa chomhaontú.
- (9) Níor cheart go gcuirfeadh an Comhaontú cosc ar an Aontas Eorpach, ar a Bhallstáit agus ar a n-údaráis náisiúnta, réigiúnacha agus áitiúla gníomhaíocht eacnamaíoch a rialáil ar mhaithe le leas an phobail, chun cuspóirí dlisteanacha beartais phoiblí a bhaint amach amhail sláinte phoiblí, seirbhísí sóisialta, oideachas poiblí, sábháilteacht, an comhshaol, an mhoráltacht phoiblí, cosaint shóisialta nó cosaint tomhaltóirí, sláine agus cobhsaíocht chóras airgeadais an Aontais a áirithiú, príobháideachas agus cosaint sonraí pearsanta agus éagsúlacht chultúrtha a chur chun cinn agus a chosaint. Ba cheart ardcháilíocht na seirbhísí poiblí san Aontas Eorpach a chaomhnú i gcomhréir leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe le Prótacal Uimh. 26 maidir le Seirbhísí Leasa Ghinearálta, agus ba cheart forchoimeádais an Aontais Eorpaigh sa réimse seo a chur san áireamh, lena n-áirítear de bhun GATS.